

Калужская областная ассоциация
преподавателей иностранных языков

**Оптимизация преподавания
лингвистики и иностранного языка
в вузе:
теория и практика**

*Материалы
Четвертой региональной
научно-практической конференции
(1 июня 2011 г.)*

Калуга 2011

Печатается по решению
редакционно-издательского совета
Калужской областной ассоциации
преподавателей иностранных языков

Оптимизация преподавания лингвистики и иностранного языка в вузе: теория и практика / Материалы Четвертой региональной научно-практической конференции (1 июня 2011 г.). – Калуга: КОАПИА, 2011 г. – 33 с.

Редакционная коллегия:

д.ф.н. Васильев Л.Г. (редактор), и.о. доц. Шакирова Т.И.(отв. секретарь), ст. преп. Чернова С.В.

© КОАПИА, 2011

Таким образом, теория культур, предложенная Г. Хофстеде, способствует лучшему пониманию и анализу менталитета представителей других национальностей, в том числе, австралийцев.

Е. Г. Кабанова
Удмуртский госуниверситет

К МЕТОДИКЕ ОЦЕНКИ ИНТОНАЦИОННЫХ ОСОБЕННОСТЕЙ

I. Под интонацией понимается сложное единство следующих компонентов:

1) речевой мелодии, 2) фразового ударения, 3) временных характеристик (длительность, темп, паузация), 4) ритма и 5) тембра (качество голоса).

II. В области синтаксической фонетики выделяют структурную (организующую), коммуникативную, логическую и модальную функции интонации. Основной, первичной функцией интонации является функция оформления высказывания: объединение предложений в одно целое с соответствующим расчленением потока речи на отдельные предложения.

III. Интонация, как и любое фонетическое явление, может быть рассмотрена в четырех планах:

1) артикуляторном (физиологическом), 2) перцептивном, 3) акустическом (физическом), 4) лингвистическом (функциональном).

Между всеми аспектами существует тесная связь. Однако эта связь никогда не бывает одноплановой и прямой. Артикуляторный аспект не будет рассматриваться в силу его малой разработанности. При рассмотрении акустического аспекта выделяются частота, интенсивность и время. Для обозначения просодических единиц перцептивного аспекта приняты термины: высота тона, громкость и длительность. Функциональный аспект располагает понятием многокомпонентной интонации.

IV. В теоретических исследованиях в области интонации можно выделить два основных направления: одно из них представлено многочисленной группой лингвистов (Г. Суит, Д. Джоунз, Г. Пальмер, И. Уорд, Л. Армстронг, Р. Кингдон, Дж. О'Коннор, А. Гимсон и др.) и может быть названо традиционным, так как имеет глубокие корни и широкое распространение. Естественно, что полнота материала, изложенного в работах упомянутых выше лингвистов, различна, у каждой работы есть свои особенности и детали, однако всех исследователей объединяет общее понимание интонации (как изменения в высоте тона), общий подход к выявлению интонационных единиц и их функций. Теорию, разработанную указанными лингвистами, часто называют контурной. Суть ее состоит в том, что за основную единицу исследования взята тональная группа (синтагма), в которой выделяются следующие тональные единицы:

1. ядерный тон (nuclear tone) - изменение высоты тона в последнем ударном слоге,
2. заядерный тон (tail) - изменение высоты тона в безударных слогах в конце тональной группы,
3. шкала (head, body) - изменение высоты тона на участке от первого ударного до последнего ударного слога,
4. такт (head) - тональные изменения в первом ударном слоге,
5. предтакт (prehead) - изменение высоты тона в начальных безударных или слабоударных слогах.

V. В вертикальном измерении тональных характеристик предлагается выделение двух единиц: диапазона и уровня. Каждая тональная единица рассматривается как более или менее самостоятельная единица, характеризующаяся определенной структурой и функцией. Тональные единицы более высокого уровня складываются из первичных тональных единиц и их функции вбирают в себя функции изначальных единиц. Большинство сторонников контурной теории интонации рассматривается как своеобразное насилие, которое довольно свободно перемещается по лексико-грамматической структуре, изменяя ее значение. Такой подход к тональной структуре можно объяснить тем, что любой тональный контур (а именно контур является центром исследования) полифункционален, и создается впечатление, что любой контур может насаживаться на любую лексико-грамматическую структуру. В действительности дело обстоит гораздо сложнее. Между интонационной структурой и лексико-грамматической структурой существует органическая связь. В центре внимания интонационных исследований должно стоять высказывание, в котором фиксируются все речевые средства. Интонационные средства должны изучаться как составная часть высказывания в их взаимодействии с другими речевыми средствами. Классификация высказываний дается некоторыми авторами контурной теории часто по типу мелодики или типу грамматической структуры, а не по характеру коммуникативного назначения. Поэтому такие высказывания, как *Can I do something for you?* или *Shall we postpone the meeting then?* относятся Дж. О'Коннором к вопросам, а такие, как *Good afternoon, Frank!* - к междометиям.

VI. Естественно, что при таком рассмотрении интонации в фокусе исследования оказывается модальная функция интонации. И в этой области достигнуты значительные результаты. Накоплен большой фактический материал о структуре и модальной функции тональных единиц, которые широко используются в преподавании английского языка. Однако односторонность разработанного материала сказывается отрицательно и в преподавании. Разработка вопросов интонации как аспекта, теснейшим образом связанного с другими аспектами речи и типом речевой коммуникации, является областью, в которой предстоит еще многое сделать.

VII. Другое направление в британской лингвистике можно назвать грамматическим. Разработка его принадлежит М. Халлидею (Halliday, 1967). В основу интонационной системы положена грамматическая единица - предложение (clause). Интонационные единицы оформляют и выражают грамматические категории. Между интонацией и грамматическими единицами нет прямой связи. Интонация в системе М. Халлидея лишена собственного значения, но может выражать грамматические контрастные значения. Интонация рассматривается в одном ряду с другими, неинтонационными средствами выражения грамматических категорий.

VIII. М. Халлидей выделяет следующие тональные единицы: *tonality*, *tonicity* и *tone*. Все эти единицы выражают определенные стороны грамматической системы. *Tonality* является единицей, выражающей границы тональных групп. Здесь речь, по сути дела, идет о членении отрезка речи на синтагмы. Данное членение, по свидетельству автора, может носить нейтральный и маркированный характер. Если тональная группа совпадает с предложением (clause), то данное членение можно считать нейтральным.

Например: I don't see | why they should lose marks for it. Если же границы предложения (clause) и тональной группы не совпадают, то мы имеем дело с маркированной тональностью. При этом возможны два вида маркированности:

1) в случае, если два предложения (clause) объединены в одну тональную группу, например: I'll come if you like; и 2) если предложение (clause) состоит из двух и более тональных групп, например: Mary came home | very late.

Tonicity выделяет смысловой центр предложения (clause). Здесь автор также выделяет случаи нейтральной и маркированной тональности. К нейтральной выделенности относятся те случаи, когда терминальный тон реализуется на последнем смысловом слове в предложении. Например: He came home late. Если же тон реализуется на любом другом слове, то такие случаи следует считать маркированными.

Tone - третья единица в системе М. Халлидея. В системе тонов выделяется первичная (*primary*) и вторичная (*secondary*) системы. Первичную систему составляют низкий нисходящий тон, высокий восходящий, средний восходящий, средний нисходяще-восходящий, низкий восходящий. Система вторичных тонов представляет собой систему предтерминальных тональных изменений. Тоны передают отношение говорящего. Этот аспект лишь упомянут в системе М. Халлидея, но не разрабатывается им.

IX. Следовательно, в отличие от контурной теории, теория М. Халлидея основана на тесном взаимодействии интонационного и грамматического аспектов. Эта сторона теории является наиболее разработанной и наиболее логичной. Однако рассмотрение интонационных средств в одном ряду с грамматическими и лексическими в передаче конкретных значений приводит к тому, что интонационный аспект утрачивает свою специфику. Следует также подчеркнуть, что система М. Халлидея построена на соотношении интонации и clause, а не предложения или более крупной единицы, и это сужает рамки действия системы. Модальная функция интонации, хотя и упомянута в работе, не разрабатывается автором.

X. Сравнивая два основных направления в британской лингвистике по проблемам интонации - контурное и грамматическое, можно сказать, что оба направления объединяет общее понимание интонации, как изменения в высоте тона. Основное отличие состоит в том, что подход к изучению интонации осуществляется с разных позиций: с позиций специфики самих интонационных явлений (контурная теория) и с позиций грамматической структуры (грамматическая теория). Отсюда и выделение различных единиц и различия в методах исследования.

И.Р. Королёв

Киевский национальный университет

РЕЧЬ КАК РЕТРАНСЛЯТОР НАЦИОНАЛЬНО-ЦЕННОСТНЫХ ОРИЕНТИРОВ В КОММУНИКАЦИИ

В основу изучения проблемы взаимосвязи языка и культуры положен антропологический подход к языку, сформулированный В. фон Гумбольдтом [Гумбольдт 2000]. Ученый отмечал, что язык всегда воплощает в себе своеобразие целого народа, дух нации. Его идеи получили развитие в различных гуманитарных науках, прежде всего в междисциплинарных исследованиях по лингвострановедению (Е.М. Верещагин, В.Г. Костомаров, В.В. Ощепкова, А.В. Павловская), лингвокультурологии (В.В. Воробьев, В.Н. Телия), межкультурной коммуникации (Д.Б. Гудков, С.Г. Тер-Минасова), этнолингвистики (Э. Сепир, Б.Л. Уорф, Н.И. Толстой, F. Boas), социолингвистики (Л.П. Крысин, М.А.К. Halliday), психолингвистики (И.Н. Горелов, К.Ф. Седов), этнопсихолингвистики (Ю.А. Сорокин, Т.В. Шмелёва) и т.д. Система национально-ценностных ориентиров определенного этноса не формируется случайно. С одной стороны, она является я результатом культурного развития, исторического опыта того или иного народа, общества, а с другой, - результатом поиска общественного идеала [Леонтович 2003; 2005].

Как справедливо отмечает А.И. Субетто, ценность есть всегда значимость для чего-то. По его мнению, ценности можно трактовать, исходя из двух принципов: онтологического и социоан-